

## زبان مشترک

نوشته: معمر قذافی

ترجمه: صمد شفیع زاده

مادامی که همه انسان ها با زبانی مشترک سخن نگویند و به این آرزوی دیرینه خود جامه عمل نپوشانند؛ ایده دهکده جهانی محقق نخواهد شد. آسودگی و نیک بختی نصیب همه انبای بشر نخواهد گردید. در این بین مردمان؛ شادی و غم، خیر و شر، زیبایی و پلیدی، آسودگی و رنج، مرگ و ابدیت، محبت و نفرت و همه احساس، ذوق و احوال خویشتن را با زبان مادری که قابل درک برای سایرین نمی باشند بیان خواهند کرد.

قبول زبانی مشترک توسط همه اقوام راه حل نخواهد بود. و این معضل در طی قرون آینده نیز مطرح خواهد شد. چرا که فرایند یکسان سازی زبان ها بعد از گذر از مراحل گوناگونی میسر خواهد بود. و این مشروط بدان است که برخی عوامل ارثی و ژنتیکی در طی گذر زمان با عوامل دیگری جایگزین گردند.

فرزندان هر قوم، ادراکات حسی، ذوق و رفتار را از والدین خود به ارث می برند و با زبان آنان سخن می گویند. تنها راه کار معضل با جهش ژنتیکی میسر خواهد بود به شرطی که رفتار، ذوق و ادراکات حسی قومی به دیگر اقوام انتقال یابند. برای روشن شدن مطلب مراسم سوگواری را مد نظر قرار دهید. برخی ملل در مراسم عزاداری، سیاه می پوشند و برخی دیگر لباس سفید بر تن می کنند. رنگ لباس ایشان متناسب با مراسم سوگواری است. زیرا برای گروه اول همیشه رنگ سیاه بیانگر روحیات منفی و برای گروه دوم رنگ سفید بیانگر همین احساسات است. این گونه واکنش ها تاثیر کلی بر روحیات افراد جامعه دارند. و به صورت ارثی از نسلی به نسل دیگر منتقل می شوند. به طوری که نسل های بعدی به صورت غیر ارادی - همانند فرزندان گروه اول - رنگ سیاه را رنگ عزا می شناسند. چرا که از پدرانشان این را آموخته اند. از این رو ملاحظه می گردد که مردمان تنها قادر به درک فرهنگ ملی خویشتن به شکل تمام و کمال هستند. و به سبب عوامل ارثی، مردمانی که دارای میراث های فرهنگی گوناگون هستند اگر با زبانی مشترک نیز سخن گویند باز به فرهنگ سایر ملل به سان فرهنگ بیگانه نظاره خواهند کرد.

یادگیری یک زبان بیگانه، کار بس مشکلی نیست و با درک زبان سایر ملل، شناخت فرهنگ آنان آسانتر می شود. تا زمانی که از پدر و مادران خود آموخته اند سخن نگویند بشریت به مفهوم کامل کلمه پیشرفت نخواهد کرد. علی رغم همه اینها؛ به سبب تاثیر بی وقفه فرهنگ ها بر هم رسیدن به این مقصود تنها منوط به گذر زمان است.

مستدعی است؛ نظر، پیشنهاد و انتقاد خود را در رابطه با این مقاله با نگارنده در میان بگذارید.

[info@shafizadeh.net](mailto:info@shafizadeh.net) & [shafizadeh\\_f@yahoo.com](mailto:shafizadeh_f@yahoo.com)

➤ عنوان مقاله: زبان مشترک

➤ نوشته: معمر قذافی - رهبر جمهوری لیبی

➤ ترجمه: صمد شفیع زاده